

# Úradný vestník

# C 119 A

## Európskej únie



Slovenské vydanie

### Informácie a oznámenia

Zväzok 53

7. mája 2010

Číslo oznamu

Obsah

Strana

V *Oznamy*

#### ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

#### **Európsky parlament**

2010/C 119 A/01

Oznámenie o výberovom konaní EP/123/S – Riaditeľ (funkčná skupina AD 14) – Právna služba – Riaditeľstvo pre inštitucionálne a parlamentné veci .....

1

# SK

Cena: 3 EUR



## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## EURÓPSKY PARLAMENT

## OZNÁMENIE O VÝBEROVOM KONANÍ EP/123/S

## RIADITEĽ

(funkčná skupina AD 14)

## PRÁVNA SLUŽBA – RIADITEĽSTVO PRE INŠTITUCIONÁLNE A PARLAMENTNÉ VECI

(2010/C 119 A/01)

**1. VOLNÉ PRACOVNÉ MIESTO**

Predseda Európskeho parlamentu rozhodol v súlade s článkom 29 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup> (ďalej len „služobný poriadok“) o začatí postupu na obsadenie miesta riaditeľa (AD, trieda 14) v rámci právnej služby – Riaditeľstvo pre inštitucionálne a parlamentné veci.

Toto výberové konanie, ktorého cieľom je poskytnúť personálnemu menovaciemu orgánu širšie možnosti výberu, sa uskutoční súčasne s interným a medziinštitucionálnym postupom na obsadenie pracovného miesta.

Úspešný uchádzač bude prijatý na pracovné miesto v triede AD 14 <sup>(2)</sup>. Základná mesačná mzda predstavuje 12 967,74 EUR. Táto základná mzda, ktorá podlieha dani Spoločenstva a je oslobodená od dane členského štátu, môže byť v súlade s podmienkami stanovenými v služobnom poriadku zvýšená o určité príspevky.

Keďže príslušné riaditeľstvo pôsobí na niekoľkých pracoviskách, od uchádzačov o toto pracovné miesto sa vyžaduje flexibilita, ochota pravidelne cestovať na rôzne pracoviská a udržiavať kontakt s internými a medziinštitucionálnymi pracovníkmi Parlamentu a s poslancami Európskeho parlamentu.

**2. MIESTO VÝKONU SLUŽBY**

Luxemburg. Pracovné miesto môže byť presunuté na jedno z dvoch ďalších pracovísk Európskeho parlamentu.

**3. ROVNOSŤ PRÍLEŽITOSTÍ**

Európsky parlament uplatňuje politiku rovnosti príležitostí a bez rozdielu vyzýva kvalifikované ženy aj mužov, aby sa hlásili na toto pracovné miesto.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úradník je pri prijatí do služobného pomeru zaradený do príslušného stupňa v súlade s ustanoveniami článku 32 služobného poriadku.

#### 4. PRACOVNÁ NÁPLŇ

Vysoký úradník bude v rámci usmernení a rozhodnutí, ktoré stanovil predseda a generálny tajomník Parlamentu, poverený týmito úlohami <sup>(1)</sup>:

- zabezpečovať riadne fungovanie osobitnej sekcie generálneho sekretariátu pozostávajúcej z niekoľkých oddelení, ktoré sa starajú o oblasť právomocí riaditeľstva,
- riadiť, povzbudzovať, motivovať, koordinovať jeden alebo viacero tímov zamestnancov – optimalizovať využívanie zdrojov oddelenia a zabezpečovať vysokú kvalitu služieb vo svojej oblasti pôsobnosti (organizácia, riadenie ľudských a rozpočtových zdrojov, inovácia atď.),
- poskytovať inštitúcii a jej orgánom poradenstvo v oblasti práva,
- reprezentovať inštitúciu ako splnomocnený zástupca v dôležitých súdnych konaniach,
- viesť právne poradenstvo, pokiaľ ide o inštitucionálne otázky a otázky parlamentného práva a iných otázok zverených riaditeľovi právneho oddelenia,
- pomáhať riaditeľovi právneho oddelenia na jeho žiadosť alebo ho zastupovať v jeho neprítomnosti na stretnutiach parlamentných orgánov,
- zastupovať EP v medziinštitucionálnych kontaktoch.

#### 5. VÝBEROVÉ KRITÉRIÁ (požadovaný profil)

Do tohto výberového konania sa môžu prihlásiť uchádzači, ktorí k termínu uzávierky na predkladanie prihlášok spĺňajú tieto podmienky:

##### a) *Všeobecné požiadavky*

V súlade s článkom 28 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev uchádzač musí:

- byť občanom jedného z členských štátov Európskej únie <sup>(2)</sup>,
- požívať všetky svoje občianske práva,
- spĺňať všetky povinnosti, ktoré stanovujú zákony týkajúce sa vojenskej služby,
- poskytnúť záruky o tom, že spĺňa morálne požiadavky potrebné na výkon funkcie.

##### b) *Osobitné požiadavky*

###### i) **dosiahnuté vzdelanie a odborná prax**

- úroveň vzdelania, ktorá zodpovedá dokončenému minimálne štvorročnému vysokoškolskému štúdiu, osvedčená diplomom z práva, alebo úroveň vzdelania, ktorá zodpovedá dokončenému minimálne trojročnému vysokoškolskému štúdiu, osvedčená diplomom z práva, a zodpovedajúca odborná prax v dĺžke aspoň jedného roka <sup>(3)</sup>

alebo

úroveň vzdelania, ktorá zodpovedá dokončenému minimálne trojročnému vysokoškolskému štúdiu, osvedčená diplomom, ako aj titul umožňujúci vykonávať profesiu advokáta a zodpovedajúca odborná prax v dĺžke aspoň jedného roka <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Viac informácií o hlavných úlohách je uvedených v prílohe.

<sup>(2)</sup> Členské štáty Európskej únie sú: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo.

<sup>(3)</sup> Toto obdobie sa pri hodnotení nebude počítať do rokov požadovanej odbornej praxe uvedenej v druhej zarážke.

- minimálne **pätnásťročná** odborná prax získaná po ukončení vzdelania uvedeného v prvej zarážke, z toho najmenej **osem rokov** v riadiacej funkcii.

#### ii) Požadované znalosti

- dobrá úroveň znalostí o Európskom parlamente, Európskej únii a jej inštitúciách, ako aj zmluvách a právnych predpisoch Európskej únie,
- výborná schopnosť redigovania textov, správ a právnych stanovísk týkajúcich sa európskej integrácie a vývoja Únie,
- dobrá úroveň znalostí inštitucionálneho práva a rozpočtového práva Únie, jej externých právomocí, ako aj parlamentného práva Únie (rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu, služobného poriadku európskych poslancov, prístup k dokumentom Európskeho parlamentu, ochrana osobných údajov atď.),
- odborná skúsenosť v jednej z inštitúcií Európskej únie,
- dobré administratívne znalosti nevyhnutné v príslušnej oblasti aktivity (aspekt ľudských zdrojov, riadenie, rozpočet, financie, informatika, právo atď.),
- výborné ovládanie metód riadenia tímov,
- výborné redakčné schopnosti,
- výborné vystupovanie na verejnosti.

#### iii) Jazykové znalosti

Vyžaduje sa vynikajúca znalosť jedného z úradných jazykov Európskej únie <sup>(1)</sup> a veľmi dobrá znalosť ďalšieho úradného jazyka.

Poradný výbor zohľadňuje znalosť ďalších úradných jazykov Európskej únie.

#### iv) Schopnosti

- strategické myslenie,
- riadiace schopnosti,
- schopnosť predvídať,
- schopnosť pohotovo reagovať,
- dôslednosť,
- komunikačné schopnosti.

### 6. VÝBEROVÉ KONANIE

S cieľom pomôcť personálnemu menovaciemu orgánu vo výbere kandidátov poradný výbor pre vymenúvanie vysokých úradníkov zostaví zoznam uchádzačov a predsedníctvu odporučí konkrétne osoby, ktoré by mali byť pozvané na ústny pohovor. Predsedníctvo schváli tento zoznam, poradný výbor uskutoční pohovory a predsedníctvu predloží záverečnú správu na rozhodnutie. V tejto fáze môže predsedníctvo vypočúť jednotlivých uchádzačov.

<sup>(1)</sup> Úradné jazyky Európskej únie sú: angličtina, bulharčina, čeština, dánčina, estónčina, fínčina, francúzština, gréčtina, holandčina, írčina, litovčina, lotyščina, maďarčina, maltčina, nemčina, poľština, portugálčina, rumunčina, slovenčina, slovinčina, španielčina, švédčina a taliančina.

**7. PRIHLÁŠKY**

Žiadame uchádzačov, aby svoje prihlášky (na ktorých je potrebné uviesť „Avis de recrutement numéro PE/123/S“) spolu s motivačným listom a životopisom vo formáte Europass <sup>(1)</sup> zasielali na adresu:

**Monsieur le Secrétaire Général  
Parlement européen  
Bâtiment Konrad Adenauer  
2929 Luxembourg  
LUXEMBOURG**

Prihlášky treba odoslať doporučené najneskôr do **21. mája 2010**, pričom rozhodujúci je dátum na poštovej pečiatke.

**Uchádzačov, ktorí budú pozvaní na pohovor <sup>(2)</sup>, upozorňujeme, že do dátumu konania pohovoru musia predložiť doklady o vzdelaní, odbornej praxi a súčasnom zamestnaní, a to výlučne formou kópií alebo fotokópií. Predložené doklady sa uchádzačom nevracajú.**

—

<sup>(1)</sup> <http://europass.cedefop.europa.eu/>.

<sup>(2)</sup> Nevzťahuje sa na uchádzačov, ktorí sú k termínu uzávierky na predkladanie prihlášok zamestnancami Európskeho parlamentu.

## PRÍLOHA

## RIADITEĽSTVO PRÁVNEJ SLUŽBY A – INŠTITUCIONÁLNE A PARLAMENTNÉ VECI

## 1. HLAVNÉ ÚLOHY RIADITEĽA

- Riadiť, koordinovať a podporovať prácu právnej pomoci, pokiaľ ide o inštitucionálne a parlamentné veci,
- radiť inštitúcii a jej orgánom,
- v prípade potreby zastúpiť právneho riaditeľa vo všetkých jeho úlohách,
- zastupovať inštitúciu v súdnych konaniach.

## 2. ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA (2)

- 1 riaditeľ,
- 1 asistent.

ODDELENIE INŠTITUCIONÁLNEHO A ROZPOČTOVÉHO PRÁVA A VONKAJŠÍCH VZŤAHOV (SJA10)

ODDELENIE PRÁVA POSLANCOV A ICH ASISTENTOV (SJA20)

ODDELENIE PRE ROKOVACÍ PORIADOK EP A VNÚTORNÉ PREDPISY PARLAMENTU (SJA30)

## 1. HLAVNÉ ÚLOHY PRÍSLUŠNÝCH PRÁVNYCH ODDELENÍ

- pomáhať inštitúcii v právnych otázkach v oblastiach jej činnosti prostredníctvom písomných alebo ústnych nezávislých právnych stanovísk,
- vykonávať úlohu v sporových konaniach: odborná ochrana záujmov inštitúcie najmä v právnych konaniach, najmä pred Európskym súdnym dvorom a Všeobecným súdom.

## 2. ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA (26)

<u>SJA10 (10)</u>	<u>SJA20 (7)</u>	<u>SJA30 (9)</u>
— 1 vedúci oddelenia	1 vedúci oddelenia	1 vedúci oddelenia
— 5 administrátori	3 administrátori	4 administrátori
— 4 asistenti	3 asistenti	4 asistenti

---









## PREHLAD VÝBEROVÝCH KONANÍ v Ú. v. EÚ C A

Pripojený je zoznam Ú. v. EÚ C A, ktoré boli vydané počas tohto roku.

Ak nie je uvedené inak, Ú. v. EÚ vyšli vo všetkých jazykoch.

5	(FR)
9	
19	(FR)
23	(DE/ES/PT)
28	
48	
53	
56	
57	
60	
61	(DE/EN/FR)
62	
64	
66	(BG/RO)
67	(ES)
70	(PT)
73	(FI)
74	(SV)
91	
95	
104	
110	
116	(ET)
119	

## Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURSKO

**SK**